

## Переправа французов через Березину современный вариант

«8 ноября Наполеон вышел из Орши, а через три дня передовые французские разведки увидели Березину, ставшую роковой для его армии... В.В. Маевродин и др. Кто с мечом к нам войдет, от меча и погибнет. Военное издательство, М., 1972 г., с. 112

С руководителями экспорта продукции французской компании Forezienne MFLS г-ном Жаном-Филиппом Ваше (Jean-Philippe Vacher) и г-ном Юрием Сильверстовым мы знакомы очень давно. В преддверии выставки Деревообработка 2010 в Минске мы попросили их рассказать какой-нибудь интересный эпизод из сотрудничества с белорусскими компаниями, но услышали другую, даже более занятую историю. Впрочем, судить вам... (WN)



Г-н Жан-Филипп Ваше на подступах к «роковой» Березине

«Я очень рад, что уже шестой раз буду участвовать в международной выставке Деревообработка 2010 в Минске», – начал г-н Ваше. «За прошедшие годы благодаря стабильному качеству нашей продукции (ленточных и круглых пил, ножей, абразивных кругов, строгальных и профилирующих головок, а также станков для обслуживания инструмента) и профессиональному подходу к работе французских специалистов мы смогли заручиться доверием самых крупных белорусских деревообрабатывающих предприятий. На выставке в Минске мы готовы предложить нашим клиентам и всем компаниям Беларуси новую гамму узколоточного полотна для горизонтальных установок из уникальной марки стали HARDFORESTILL\*\*\*\*. Для мощных широколоточных станков наши специалисты создали пилы, предназначенные специально для работы с мерзлой древесиной. Ведь зима уже на носу.

Компания Forezienne MFLS всегда готова помочь советом или консультацией лесопильщикам и деревообработчикам стран СНГ. Мы поставляем отличное и очень надежное оборудование для сервиса и подготовки пил к работе, для их ремонта. Обучение персонала предприятия по обслуживанию пил у нас всегда входит в пакет поставки. Ведь когда у заказчика не возникает проблем в работе – это не только показатель качества самого инструмента, но и результат тесного сотрудничества с его персоналом. Развитие нашей фирмы на белорусском рынке в последние шесть лет осуществляется поступательно и достаточно успешно, хотя хотелось бы большего. Случались разные истории за период работы с клиентами в Беларуси, в том числе и довольно смешные».

И г-да Ваше и Сильверстов передали мне одно из своих приключений у реки Березина. После посещения давнего клиента компании – СОАО «Могилевмезбель», они поздно вечером возвратились в Минск. Было темно, завьюжило, и ветер гнал снег навстречу автомобилю. Они плохо рассчитали запас бензина, и когда стрелка указателя дошла до нуля, Жан-Филипп, который был за рулем, съехал с трассы, как оказалось, в городок Березино Минской области в ста километрах от столицы.

(Надо сказать, что этот древний белорусский город расположен на реке Березина. Первое упоминание о нем датируется 1501 годом. Но главный эпизод его истории, конечно же, связан с Отечественной войной 1812 года. «Когда французы хотя бы выразить одним словом состояние полного краха и паники, они так и говорят – «Березина», – начинает свой рассказ о Березино туристический сайт [www.belarustourism.by](http://www.belarustourism.by), – прим. ред. WN).

Так вот, наши путешественники в темноте и снежной круговерти на последних каплях бензина искали здесь заправочную станцию, заехали куда-то на окраину и заблудились. Их вынесло на кольцевую развязку, но, не видя и не видя этого во мгле, они повернули налево – на полосу встречного движения автотранспорта. Закон падающего бутерброда моментально вынес свой приговор: откуда ни возьмись, замелькали проблесковые маячки милицейской машины, а через минуту довольный сотрудник ГАИ радостно направился к нарушителям. Это уже была проблема, тем более, что расплачиваться с неизвестно откуда появившимися милиционерами было нечем.

Жан-Филипп, который не говорит по-русски, взял бразды правления в свои руки и, проронив: «Юра, молчи, ничего не говори», – вышел из машины в костюме и галстуке. Милиционер грозно поинтересовался у него, куда он так резко направлялся навстречу движению (хотя ночью, конечно, автотранспорта там не было и в помине). Иностранец вытащил свой паспорт и на ломаном русском языке ответил ему: «Я маленький француз, потерялся, бензин капут, большая проблема, дорога в Минск». Это было все и даже немного больше, чем мог объяснить Жан-Филипп.

Из всего репитатива милиционер, конечно, не понял ничего, кроме того, что перед ним француз. У своего начальника, который был в машине, он спросил: «Кажется, или это француз? И что с ними делать? Похоже, у них нет бензина». Начальство было настроено благодушно: «Да Бог с ними, они уже и так на Березине когда-то получили свое, что с них теперь возьмешь. Покажем им, где заправка».

Милиционер знаками предложил французам следовать за собой, и так, с эскортом из машины ГАИ с включенными маячками, они доставили представителя французской фирмы к заправочной станции. Жан-Филипп вышел, сердечно поблагодарил их, подарил по игрушке и при этом все приговаривал: «Наполеон, Березина». Милиционеры, конечно же, рассмеялись, затем пожали иностранцам руки и распрощались. Вскоре этот гостеприимный город и грозная река Березина остались за спиной гостей...

Вот такая забавная история. «А если серьезно, – добавил г-н Ваше, – то большое спасибо белорусской милиции за помощь и нашим белорусским клиентам за сотрудничество. Надеемся, что совместная работа будет продолжаться. Мы всегда рады предложить всем свои знания и умения. Добро пожаловать на наш стенд на выставке Деревообработка в Минске».



**Forezienne**  
The Productive Solution

### ПРЕДЛАГАЕМ ПОЛНУЮ ГАММУ ИНСТРУМЕНТА ДЛЯ ЛЕСОПИЛЬНЫХ И ДЕРЕВООБРАБАТЫВАЮЩИХ ПРОИЗВОДСТВ:

- ◆ ленточные и круглые пилы ◆ ножи ◆ абразивные круги
- ◆ строгальные и профилирующие головки ◆ станки для обслуживания инструмента

Предлагаем новейшую технологию для пиления мерзлой древесины

**Forezienne MFLS**

42110 Epercieux St-Paul, France

Тел.: +(33 477) 27-47-14; факс: +(33 477) 27-47-19

E-mail: [youri.silverstov@forezienne.com](mailto:youri.silverstov@forezienne.com)

[www.forezienne.com](http://www.forezienne.com)

